



Distr.: General  
27 October 2014  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الحادية والأربعون  
ليما، ١-٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤  
البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت  
تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا:  
التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية  
بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

الهيئة الفرعية للتنفيذ  
الدورة الحادية والأربعون  
ليما، ١-٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤  
البند ١٢ (أ) و(ب) من جدول الأعمال المؤقت  
تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا  
التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية  
بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ  
برنامج بوزنان الاستراتيجي المتعلق بنقل التكنولوجيا

## التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٤

موجز

يغطي هذا التقرير أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا (اللجنة التنفيذية) ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ (المركز والشبكة) في عام ٢٠١٤. ويشمل فصلاً عن الرسائل الرئيسية المشتركة التي وجهتها كل من اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة إلى مؤتمر الأطراف في دورته العشرين، إضافة إلى فصول مستقلة عن أنشطة



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-19232 141114 171114



\* 1 4 1 9 2 3 2 \*

وأداء كل منهما. ويستعرض تقرير اللجنة التنفيذية بإيجاز الأعمال التي اضطلعت بها في عام ٢٠١٤ وفقاً لخطة عملها المتجددة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، ويتضمن الرسائل الرئيسية الموجهة إلى الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف. ويغطي التقرير نتائج اجتماعات اللجنة التنفيذية الخامس والسادس والسابع وعملها في الفترة الفاصلة بين الدورات. أما تقرير المركز والشبكة فهو يصف عمله خلال عام ٢٠١٤، ويتطرق إلى نتائج الاجتماعين الثالث والرابع لمجلسه الاستشاري وعمله في الفترة الفاصلة بين الدورات، ويتضمن أيضاً معلومات مقدمة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن المسائل المتصلة بدوره كجهة مضييفة لمركز تكنولوجيا المناخ.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٤	٥-١	..... مقدمة
٤	٣-١	..... ألف - الولاية
٤	٤	..... باء - نطاق المذكرة
٥	٥	..... جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئتان الفرعيتان
٥	١١-٦	..... ثانياً - الرسائل الرئيسية المشتركة الموجهة من اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ
٧	٥٣-١٢	..... ثالثاً - تقرير عن أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في عام ٢٠١٤
٧	١٩-١٢	..... ألف - المسائل التنظيمية
٨	٤٩-٢٠	..... باء - تنفيذ خطة العمل المتجددة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
١٤	٥٢-٥٠	..... جيم - الأنشطة الجديدة المنبثقة عن دورتي الهيئتين الفرعيتين في حزيران/يونيه ٢٠١٤
١٥	٥٣	..... دال - الرسائل الرئيسية الموجهة إلى مؤتمر الأطراف
١٧	٨١-٥٤	..... رابعاً - تقرير عن أنشطة وأداء مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في عام ٢٠١٤
١٧	٥٤	..... ألف - عمل المجلس الاستشاري
١٧	٦٦-٥٥	..... باء - الهيكل التنظيمي لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ
٢١	٨١-٦٧	..... جيم - أنشطة مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

## أولاً - مقدمة

## ألف - الولاية

- ١- قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م-١٦<sup>(١)</sup> إنشاء آلية معنية بالتكنولوجيا تتألف من لجنة تنفيذية معنية بالتكنولوجيا (اللجنة التنفيذية) ومركز وشبكة لتكنولوجيا المناخ (المركز والشبكة)، لتيسير تنفيذ العمل المعزز المتعلق بتطوير التكنولوجيا ونقلها. ويتمثل الهدف من هذا العمل المعزز في دعم إجراءات التخفيف والتكيف في سبيل التنفيذ الكامل للاتفاقية.
- ٢- وقرر مؤتمر الأطراف، بموجب المقرر ذاته<sup>(٢)</sup>، أن تقدم اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة تقارير عن أنشطتهما وأدائهما تُقدّم إلى مؤتمر الأطراف عن طريق الهيئتين الفرعيتين.
- ٣- وطلب مؤتمر الأطراف، في مقرره ٢/م-١٧<sup>(٣)</sup>، إلى اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة أن يضعوا إجراءات لإعداد تقرير سنوي مشترك، كما طلب إلى الأمانة أن تتيح هذا التقرير لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف من خلال هيئته الفرعيتين. واستجابة لذلك الطلب، اتفقت اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة على إجراءات لإعداد التقارير السنوية المشتركة، على النحو المبين في الوثيقة FCCC/SB/2013/1، الفقرة ٣.

## باء - نطاق المذكرة

- ٤- تتألف هذه الوثيقة من التقرير السنوي المشترك المقدم من اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة إلى مؤتمر الأطراف في عام ٢٠١٤، وتتضمن ما يلي:
- (أ) فصل يتعلق بالرسائل الرئيسية المشتركة المقدمة من اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة؛
- (ب) معلومات عن أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية في عام ٢٠١٤، بما في ذلك الرسائل الرئيسية الموجهة لمؤتمر الأطراف في دورته العشرين. وهي تشمل نتائج الاجتماعين الثامن والتاسع للجنة التنفيذية وعملها في الفترة الفاصلة بين الدورات؛
- (ج) معلومات عن أنشطة وأداء المركز والشبكة في عام ٢٠١٤. وهي تشمل نتائج الاجتماعين الأول والثاني للمجلس الاستشاري للمركز والشبكة وعمله في الفترة الفاصلة بين الدورات، وتتضمن معلومات مقدمة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن المسائل المتصلة بدوره كجهة مضيئة لمركز تكنولوجيا المناخ.

(١) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ١١٧.

(٢) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ١٢٦.

(٣) المقرر ٢/م-١٧، الفقرتان ١٤٢ و ١٤٣.

## جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئتان الفرعيتان

٥- قد تود الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئتان الفرعيتان) النظر في التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية والمركز والشبكة لعام ٢٠١٤، وتوصية اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة بصياغة مشروع مقرر بشأن هذه المسألة كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين.

## ثانياً - الرسائل الرئيسية المشتركة الموجهة من اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

٦- إن لتطوير ونقل تكنولوجيات التكيف والتخفيف على السواء دوراً محورياً في التصدي لتغير المناخ. وتستجيب آلية التكنولوجيا، من خلال مكوناتها: اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة، إلى احتياجات الأطراف في مجال تطوير ونقل التكنولوجيا على صعيدي السياسات والتنفيذ معاً، وتقدم دعماً ملموساً للعمل الميداني. وقد أصبحت هذه الآلية تعمل بشكل كامل الآن وتضطلع بولايتها.

٧- وتعكف اللجنة التنفيذية حالياً، وقد مضت أربعة أعوام على تشغيلها، على تنفيذ خطة عملها الثانية التي تمتد لسنتين، وقد اضطلعت بأنشطة هامة في عام ٢٠١٤ بالتعاون مع مؤسسات وجهات معنية متعددة. وتشمل هذه الأنشطة التوصيات التي قدمتها اللجنة التنفيذية إلى الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف بشأن إقامة روابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية من شأنها أن تساعد على تعزيز الاتساق والفعالية في دعم الأنشطة المتعلقة بالمناخ. وترد معلومات إضافية بهذا الخصوص في الفصل الثالث أدناه.

٨- ويقدم المركز والشبكة حالياً خدماته، مسترشداً بتوجيهات مجلسه الاستشاري، وينفذ برنامج عمله الممتد على فترة خمس سنوات. ويتعاون المركز والشبكة تعاوناً بناء مع الكيانات الوطنية المعنية، بما في ذلك من خلال سلسلة من حلقات العمل التدريبية (باللغات المختلفة) بهدف تمكين هذه الكيانات من الاضطلاع بدورها بأكبر قدر ممكن من الفعالية. ونتيجة لذلك، يستجيب المركز والشبكة لعدد متزايد من طلبات المساعدة التقنية الواردة من البلدان النامية الأطراف، كما يجتذب عدداً متزايداً من المنظمات المتنوعة الراغبة في الانضمام إلى الشبكة، من البلدان المتقدمة والنامية على السواء. ويعمل المركز والشبكة على إنشاء نظام محكم لإدارة المعارف، من أجل تعزيز تبادل المعلومات والمعارف، وترد معلومات عنه في الفصل الرابع أدناه.

٩- وقد شهد عام ٢٠١٤ تعاوناً وثيقاً بين اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة بشأن عدد من الأنشطة والأحداث، وجرت بينهما اتصالات منتظمة، بما في ذلك عن طريق مشاركة رئيسي كل هيئة ونوابه في اجتماعات الهيئة الأخرى. وشاركت اللجنة التنفيذية والمركز

والشبكة أيضاً في اجتماعات متعددة عقدت خلال دورات الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز (فريق منهاج ديربان). ويدل هذا التعاون الفعال على الروابط المتينة بين اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة، ويضفي طابع الاتساق والتآزر على أعمالهما، على النحو الذي توخته الأطراف في الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف.

١٠- وستواصل اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة التعاون عن كثب في عملهما خلال عام ٢٠١٥ وما بعده من أجل زيادة تعزيز فعالية آلية التكنولوجيا. في ضوء النجاح الذي تحقّق في تنفيذ خطط عملها وغيرها من الأنشطة المقررة، واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على أهبة وتقف اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة، في ضوء التنفيذ الناجح لخطتي عملها والأنشطة الأخرى التي تقتضيها ولايتهما، على أهبة الاستعداد لدعم الأطراف في تنفيذ العمل المعزز المتعلق بالتخفيف والتكيف، سواء في الأمد القصير أم الطويل، بما في ذلك عن طريق تنفيذ اتفاق عام ٢٠١٥، الذي تعكف الأطراف على وضعه في إطار فريق منهاج ديربان، دون الحكم مسبقاً على نتائج المداولات فيما بين الأطراف بشأن هذه المسألة.

١١- وتودّ اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة توجيه الرسائل الرئيسية المشتركة التالية إلى الأطراف بشأن كيفية المضي في تعزيز الإجراءات المتعلقة بتطوير التكنولوجيا ونقلها. إن اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة:

(أ) يسّلمان بالأهمية البالغة لمشاركة الأطراف في ولايتهما ويشددان عليها، بما في ذلك الدور الحاسم الذي تضطلع به الكيانات الوطنية المعنية. ويشكل العدد الكبير من الكيانات الوطنية المعنية المرشحة حتى الآن أمراً مشجعاً للغاية، وتدعو اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة الأطراف التي لم تقم بعد بتسمية كياناتها الوطنية إلى القيام بذلك في أقرب فرصة ممكنة؛

(ب) يشجعان بشدة البلدان النامية الأطراف على الاستفادة الفعالة من الدعم المقدم من المركز والشبكة، من خلال كياناتها الوطنية المعنية؛

(ج) يدعوان الكيانات الوطنية المعنية إلى تحديد فرص التنسيق مع حلقات الوصل الوطنية التابعة للعمليات الأخرى للاتفاقية الإطارية، في وضع إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وخطط التكيف الوطنية، والاستراتيجيات الإنمائية الخفيضة الانبعاثات، على سبيل المثال؛

(د) يؤكّدان الحاجة إلى دعم مالي مستدام ويمكن التنبؤ به لضمان فعالية سير آلية التكنولوجيا وتمكينها من تقديم خدماتها في الوقت المناسب، خصوصاً فيما يتعلق بالمركز والشبكة؛

(هـ) يوصيان بأن يدعو مؤتمر الأطراف الكيانات التشغيلية للآلية المالية إلى تقديم الدعم المالي لعمل المركز والشبكة وخدماتها، ويوصيان كذلك بأن تقدم الأطراف المستطبعة الدعم للمركز والشبكة، من خلال توفير الموارد المالية وغيرها من الموارد، وفقاً للمقرر ٢/م-أ، ١٧، الفقرات ١٣٩-١٤١.

## ثالثاً- تقرير عن أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في عام ٢٠١٤

### ألف- المسائل التنظيمية

#### ١- العضوية

انتخاب رئيس اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ونائبه

١٢- انتخبت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها الثامن، السيد غابرييل بلانكو (الأرجنتين) رئيساً لها والسيد كونييهيكو شيمادا (اليابان) نائباً للرئيس، لعام ٢٠١٤. وتعرب اللجنة التنفيذية للسيد بلانكو والسيد شيمادا عن تقديرها لما أبدياه من قيادة فعالة للجنة التنفيذية في عام ٢٠١٤، ما مكنها من أداء عملها بفعالية.

١٣- وستنتخب اللجنة التنفيذية رئيسها الجديد ونائبه لعام ٢٠١٥ في أول اجتماع تعقده في عام ٢٠١٥.

التغييرات في العضوية

١٤- أجريت التغييرات التالية في عضوية اللجنة التنفيذية في عام ٢٠١٤:

(أ) حلت السيدة إلفريدي أ. مور (النمسا، الأطراف المدرجة في المرفق الأول) محل السيد جوكا أوسوكاينن (فنلندا، الأطراف المدرجة في المرفق الأول)؛

(ب) حل السيد إبراهيم كيليشاسلان (تركيا، الأطراف المدرجة في المرفق الأول) محل السيد سفيان أميرغلو (تركيا، الأطراف المدرجة في المرفق الأول)؛

(ج) حل السيد كان وانغ (الصين، دول آسيا والمحيط الهادئ) محل السيد تسيوا هو جانغ (الصين، دول آسيا والمحيط الهادئ).

١٥- وترد قائمة بأعضاء اللجنة التنفيذية الحاليين، تتضمن مدة ولاية كل منهم، في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية<sup>(٤)</sup>.

#### ٢- الترتيبات الخاصة باجتماعات اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا والأحداث ذات الصلة

١٦- عقدت اللجنة التنفيذية اجتماعين في عام ٢٠١٤، كليهما في بون بألمانيا، هما اجتماعها الثامن المعقود في الفترة من ٥ إلى ٧ آذار/مارس، واجتماعها التاسع المعقود في الفترة من ١٨ إلى ٢١ آب/أغسطس.

(٤) <[http://unfccc.int/bodies/election\\_and\\_membership/items/6558.php](http://unfccc.int/bodies/election_and_membership/items/6558.php)>.

١٧- وُثِّت جميع اجتماعات اللجنة التنفيذية على الشبكة، ما أتاح تغطية مباشرة وحسب الطلب لمناقشات الجلسات العامة. وحضر الاجتماعات عدد كبير من المراقبين، بما في ذلك الدول الأطراف التي لها صفة مراقب والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب. ودُعي المراقبون بشكل منتظم إلى الإعراب عن آرائهم بشأن مختلف المسائل قيد النظر. ويمكن الاطلاع على وثائق الاجتماعات وتقريرها، والعروض المقدمة خلال الاجتماعات، والبيث الشبكي للاجتماعات المتاحة على الموقع الشبكي لمركز تبادل المعلومات التكنولوجية (TT: CLEAR)<sup>(٥)</sup>.

١٨- واتفقت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها التاسع، على عقد اجتماعها العاشر في منتصف آذار/مارس ٢٠١٥ في بون.

١٩- ونظمت اللجنة التنفيذية في عام ٢٠١٤ أيضاً حلقة عمل بشأن تكنولوجيات التكيف بالتعاون مع لجنة التكيف، وحلقة عمل بشأن نظم الابتكار الوطنية، وحواراً مواضيعياً بشأن تمويل تكنولوجيا المناخ.

## باء- تنفيذ خطة العمل المتجددة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

٢٠- وضعت اللجنة التنفيذية وأقرت، في اجتماعها الثامن، خطة عملها المتجددة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (المشار إليها فيما يلي بخطة العمل المتجددة)<sup>(٦)</sup>. وتهدف خطة العمل المتجددة إلى دعم الأطراف في مجال تحسين وتوسيع نطاق الإجراءات المتخذة بشأن تطوير التكنولوجيا ونقلها، وفقاً لولايات اللجنة التنفيذية ومهامها. كما تتيح خطة العمل المتجددة درجة من المرونة وإمكانية إجراء تعديلات، بما في ذلك في سياق التصدي لما قد ينشأ من أولويات أو الاستجابة لما قد يصدر عن مؤتمر الأطراف من توجيهات إضافية.

٢١- ومن أجل ترتيب أولويات عملها وأداء ولايتها ومهامها بفعالية، نظمت اللجنة التنفيذية خطة عملها المتجددة حول ستة مسارات عمل على النحو التالي: العمل المشترك في إطار آلية التكنولوجيا؛ وعمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية؛ وتمويل تكنولوجيا المناخ؛ والبيئات التمكينية والحوافز القائمة؛ وتكنولوجيات التكيف والتخفيف؛ والقضايا الاستراتيجية والمستجدة.

٢٢- كما أنشأت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها الثامن أيضاً، فرق عمل داخلية عديدة<sup>(٧)</sup> للاضطلاع بأنشطة خطة العمل المتجددة في الفترة الفاصلة بين الدورات. واضطلعت فرق العمل، منذ إنشائها، بأعمال هامة وقدمت إسهامات قيمة في تنفيذ خطة العمل المتجددة.

(٥) <[http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms\\_page?TEC\\_meetings](http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms_page?TEC_meetings)>.

(٦) متاحة على الموقع <[http://unfccc.int/ttclear/misc/\\_StaticFiles/gnwoerk\\_static/TEC\\_infobox\\_2/0bde16ddda98494d86f0e4ed105b0629/50099ad819ac40a98d336a23c06a4257.pdf](http://unfccc.int/ttclear/misc/_StaticFiles/gnwoerk_static/TEC_infobox_2/0bde16ddda98494d86f0e4ed105b0629/50099ad819ac40a98d336a23c06a4257.pdf)>.

(٧) <[http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms\\_page?s=TEC\\_intersesswrk](http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms_page?s=TEC_intersesswrk)>.



٢٣- وتود اللجنة التنفيذية أن تعرب عن تقديرها للترعات المالية المقدمة من الأطراف، وللمشاركة والدعم النشطين من المنظمات والجهات المعنية ذات الصلة، إذ مكّنها ذلك من النجاح في تنفيذ خطة عملها في عام ٢٠١٤.

## ١- العمل المشترك في إطار آلية التكنولوجيا

٢٤- وبالإضافة إلى إعداد التقرير السنوي المشترك، تعاونت اللجنة التنفيذية مع المركز والشبكة في تنظيم حدث جانبي مشترك أثناء دورتي الهيئتين الفرعيتين المعقودتين في حزيران/يونيه ٢٠١٤، لعرض الحالة الراهنة للتقدم المحرز في عملهما في مجال تقديم الدعم إلى الأطراف<sup>(٨)</sup>. وقدمت السيدة كريستيانا فيغيرس، الأمانة التنفيذية للاتفاقية الإطارية، الكلمة الافتتاحية الرئيسية في الحدث الذي حظى بحضور جيد. وتعتزم اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة عقد حدث جانبي مشترك آخر في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف.

٢٥- ومن الجدير بالذكر أن رئيس المجلس الاستشاري للمركز والشبكة ونائبه قد تلقيا دعوة لحضور اجتماعات اللجنة التنفيذية، ابتداء من عام ٢٠١٤، مضيّاً في تعزيز الاتصال والتعاون بين الهيئتين. ويستكمل هذا الترتيب عضوية رئيس اللجنة التنفيذية ونائبه في المجلس الاستشاري للمركز والشبكة. وإضافة إلى ذلك، حضر مدير المركز والشبكة الاجتماعين الثامن والتاسع للجنة التنفيذية لتقديم إحاطة للجنة التنفيذية عن الأعمال والأنشطة التي اضطلع بها في الآونة الأخيرة.

## ٢- تقييم الاحتياجات التكنولوجية

٢٦- وفقاً لخطة العمل المتجددة، أجري في عام ٢٠١٤ استعراض لعمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، وخطط العمل المتعلقة بالتكنولوجيا، وأفكار المشاريع والتقدم المحرز في تنفيذ نتائج عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية. وعملت اللجنة التنفيذية، آخذة في اعتبارها نتائج هذا الاستعراض، على إعداد ورقة عن الممارسات الجيدة في مجال عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية بهدف تعزيز هذه العمليات وتحديد الإجراءات الرامية إلى التعجيل بتنفيذ نتائجها.

٢٧- ونظرت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها التاسع، في مشروع ورقة بشأن الممارسات الجيدة في مجال عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، وقدمت إرشادات لإدخال المزيد من التحسينات عليها، حيث طلبت مواصلة العمل على الورقة وإشراك مختصين إضافيين، مثل منسقي عمليات تقييم الاحتياجات الإلكترونية والمنظمات ذات الصلة.

(٨) انظر <[http://unfccc.int/tclear/templates/tclear/templates/render cms\\_page?s=events\\_SE-TEC-CTCN](http://unfccc.int/tclear/templates/tclear/templates/render cms_page?s=events_SE-TEC-CTCN)> -SB40>.

٢٨- وأعدت اللجنة التنفيذية، استناداً إلى عملها بشأن هذه المسألة، رسائل رئيسية موجهة إلى الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف بشأن عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، على النحو الوارد في الفصل الثالث، دال أدناه.

### ٣- تمويل تكنولوجيا المناخ.

٢٩- استجابة للمقرر ١/م أ-١٨<sup>(٩)</sup>، عكفت اللجنة التنفيذية على إعداد توصيات للدورة العشرين لمؤتمر الأطراف بشأن إقامة روابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية.

٣٠- وأعدت اللجنة التنفيذية، وفقاً لخطة عملها المتجددة، ورقة داخلية لعرض القيمة تلخص أعمالها ذات الصلة بالآلية المالية للاتفاقية، ونُظر فيها أثناء إعداد التوصيات بشأن إقامة روابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية.

٣١- وفي إطار إعداد هذه التوصيات أيضاً، عقدت اللجنة التنفيذية حواراً مواضيعياً أثناء الدورة بشأن تمويل تكنولوجيا المناخ<sup>(١٠)</sup>، خلال اجتماعها التاسع. وكان الهدف الإجمالي للحوار هو تحديد الروابط الممكنة بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية. وعلى وجه أكثر تحديداً، تمثل هدف الحوار المواضيعي فيما يلي: (أ) تسليط الضوء على المسائل المتعلقة بتمويل تكنولوجيا المناخ؛ (ب) تحديد الفرص والتحديات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة من تجارب تمويل تكنولوجيات المناخ؛ (ج) تحديد الفرص المتاحة لتعزيز تنفيذ عمليات التقييم. وكان من بين المشاركين ممثلون عن مصرف التنمية الآسيوي، وصندوق التكنولوجيا النظيفة، ومرفق البيئة العالمية، وأمانة الصندوق الأخضر للمناخ، واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل، وشبكة البيئة والتنمية في العالم الثالث، فضلاً عن رئيس المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ.

٣٢- وأعدت اللجنة التنفيذية توصياتها بشأن إقامة روابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية، بصيغتها الواردة في الوثيقة FCCC/CP/2014/6، آخذة في الاعتبار ورقة عرض القيمة ونتائج الحوار المواضيعي.

٣٣- وأعدت اللجنة التنفيذية، استناداً إلى عملها بشأن هذه المسألة، رسائل رئيسية موجهة إلى الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف بشأن عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، على النحو الوارد في الفصل الثالث، دال أدناه.

٣٤- واستهلت اللجنة التنفيذية، وفقاً لخطة عملها المتجددة، مناقشة في اجتماعها التاسع، بشأن تحديد المواضيع التي يمكن تناولها في موجز/مواجز السياسات (تقارير اللجنة التنفيذية الموجزة) بشأن تمويل تكنولوجيا المناخ، المقرر إعدادها في عام ٢٠١٥. وسيتواصل هذا العمل في الاجتماع المقبل للجنة التنفيذية.

(٩) المقرر ١/م أ-١٨، الفقرة ٦٢.

(١٠) انظر <[http://unfccc.int/tclear/pages/tclear/templates/render\\_cms\\_page?s=TEC\\_TD4](http://unfccc.int/tclear/pages/tclear/templates/render_cms_page?s=TEC_TD4)>.

#### ٤- البيئات التمكينية والحوافز القائمة

٣٥- عقدت اللجنة التنفيذية، في إطار أنشطة خطة عملها المتجددة، حلقة عمل بشأن تعزيز نظم الابتكار الوطنية في البلدان النامية، شملت كامل الدورة التكنولوجية لتكنولوجيا المناخ، وعُقدت في ١٣ و ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ في بون. كما نظمت اللجنة التنفيذية حلقة عمل لدعم أنشطتها بشأن البيئات التمكينية لتطوير التكنولوجيا ونقلها والحوافز التي تعترضهما. وتألقت حلقة العمل من ثلاث جلسات تناولت ما يلي: (أ) رسم المشهد: نظم الابتكار الوطنية؛ (ب) المسائل المتصلة بنقل المعارف بين نظم الابتكار الوطنية؛ (ج) آليات نقل المعارف: تعزيز التعاون. ويمكن الاطلاع على جميع عروض حلقة العمل وما يتصل بها من وثائق في مركز تبادل المعلومات التكنولوجية<sup>(١١)</sup>. وستضطلع اللجنة التنفيذية، وفقاً لخطة عملها المتجددة، بالمزيد من العمل في عام ٢٠١٥ بشأن البيئات التمكينية والحوافز القائمة، آخذة في الاعتبار نتائج حلقة العمل بشأن نظم الابتكار الوطنية.

#### ٥- تكنولوجيات التكيف والتخفيف

##### تكنولوجيات التكيف

٣٦- نظمت اللجنة التنفيذية، وفقاً لخطة عملها المتجددة، حلقة عمل بشأن تكنولوجيات التكيف، بالتزامن مع اجتماعها الثامن، وبالتعاون مع لجنة التكيف. وتمثلت أهداف حلقة العمل في: (أ) تبادل الخبرات والدروس المستفادة من تطوير وتنفيذ تكنولوجيات التكيف، ولا سيما تحديد العقبات التي تعترض تنفيذها، وتحديد البيئات التمكينية التي تؤدي إلى النجاح في تنفيذها؛ (ب) تحديد المجالات التي يمكن أن تعمل فيها اللجنة التنفيذية، والتوصيات السياسية التي يمكن أن تبرزها في تقاريرها الموجزة، بما من شأنه أن يساعد في تعزيز وتسهيل تطوير تكنولوجيات التكيف ونقلها. ونوقش عدد من المجالات أثناء حلقة العمل، بما في ذلك عوامل النجاح في تنفيذ التكنولوجيات ونسخها، والنهج المتكاملة، والحاجة إلى نقل الدراية فيما بين بلدان الجنوب، والفرص المتاحة لزيادة الشراكات وتقييم التكنولوجيات وبناء القدرات. وشارك في الحدث أعضاء لجنة التكيف وممثلون عن مرفق البيئة العالمية وعن القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية. ويمكن الاطلاع على تقرير حلقة العمل وما يتصل بها من وثائق في مركز تبادل المعلومات عن التكنولوجيات<sup>(١٢)</sup>.

٣٧- وأعدت اللجنة التنفيذية تقريرين موجزين عن تكنولوجيات التكيف، بالتشاور مع لجنة التكيف، آخذة في الاعتبار النتائج التي أسفرت عنها حلقة العمل. وتتيح هذه التقارير الموجزة لمقرري السياسات وغيرهم من أصحاب المصلحة التوصيات السياسية ذات الصلة

(١١) <[http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms\\_page?s=events\\_ws\\_nsi](http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms_page?s=events_ws_nsi)>

(١٢) <[http://unfccc.int/ttclear/pages/ttclear/templates/render cms\\_page?s=events\\_workshops\\_adaptationtechs](http://unfccc.int/ttclear/pages/ttclear/templates/render cms_page?s=events_workshops_adaptationtechs)>

من أجل دعم تطبيق تكنولوجيات التكيف مع تغير المناخ. وستتطرق التقارير الموجزة التي ستعدها اللجنة لعرضها في الحدث الجانبي المشترك المقرر تنظيمه في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف إلى الموضوعين التاليين:

(أ) تكنولوجيات التكيف في القطاع الزراعي؛

(ب) تكنولوجيات التكيف في قطاع المياه.

٣٨- وشرعت اللجنة التنفيذية كذلك في تحديد مجالات أخرى للمزيد من العمل بالتعاون مع لجنة التكيف. وسيواصل هذا العمل في عام ٢٠١٥.

٣٩- وأعدت اللجنة التنفيذية، استناداً إلى عملها بشأن هذه المسألة، رسائل رئيسية موجهة إلى الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف بشأن عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، على النحو الوارد في الفصل الثالث، دال أدناه.

#### تكنولوجيات التكيف

٤٠- باشرت اللجنة التنفيذية العمل في مجال تكنولوجيات التخفيف في عام ٢٠١٤، وفقاً لخطة عملها المتجددة. واختارت اللجنة التنفيذية مجالات العمل التالية التي ينبغي التصدي لها في عام ٢٠١٥، وستشمل تنظيم حوار مواضيعي وإعداد تقارير ونشرها بشأن التوليد اللامركزي للطاقة المتجددة. وسيشمل هذا الموضوع شبكات التوزيع الذكية والمصغرة وتكامل أشكال الطاقة المتجددة ضمنها، وسيتناول السياقات الحضرية والريفية في البلدان المتقدمة والنامية على السواء، فضلاً عن التحديات والفرص ذات الصلة، والبيئات التمكينية والحواجز القائمة، والأطر القانونية والإدارية، والشؤون المالية، وبناء القدرات، ورموز الشبكات، بهدف النهوض بتطوير التكنولوجيا ونقلها لأغراض التخفيف في هذا القطاع.

٤١- ومن الجدير بالذكر أن مجال العمل هذا يستجيب لاحتياجات الأطراف، لأنه يتسق مع استنتاجات تقارير عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية (إذ يندرج ضمن قطاعات التخفيف وقطاعاته الفرعية الأعلى أولوية وضمن التكنولوجيات الأعلى أولوية كذلك) كما يتسق مع المجالات المواضيعية الرئيسية التي تنطوي على إمكانات تخفيف عالية، والتي نوقشت خلال اجتماعات الخبراء الفنيين في إطار عملية فريق منهج ديربان، وتشمل تحديداً الطاقة المتجددة وكفاءة استخدام الطاقة.

٤٢- وستنظر اللجنة التنفيذية في تناول مجال عمل ثانٍ يتعلق بتكنولوجيات التخفيف (النقل المستدام) في عام ٢٠١٦.

٤٣- إضافة إلى ذلك، تود اللجنة التنفيذية دعوة الأطراف إلى التعمق في بحث مسائل نشر الطاقة المتجددة وتحسين الكفاءة في استخدام الطاقة، من خلال اجتماعات الخبراء الفنيين في عام ٢٠١٥، بما في ذلك الاجتماعات التي تُعقد بدعم من اللجنة التنفيذية.

## ٦- التعاون مع المؤسسات وأصحاب المصلحة الآخرين

٤٤- تحرص اللجنة التنفيذية، وفقاً لمهامها الرامية إلى السعي للتعاون مع المبادرات والجهات والمنظمات الدولية المعنية بالتكنولوجيا، وإلى تعزيز الاتساق والتعاون في الأنشطة المتعلقة بالتكنولوجيا، على التفاعل والتعاون بجموية مع المؤسسات المتعددة في إطار الاتفاقية وخارجها، ومع الجهات المعنية بالتكنولوجيا من أجل المساعدة في الوفاء بولايتها العامة وتحقيق أهداف آلية التكنولوجيا.

٤٥- وقد سعت اللجنة التنفيذية في عام ٢٠١٤، إلى التعاون مع المؤسسات والجهات المعنية الأخرى بوسائل متعددة، شملت دعوة الأطراف التي لها صفة مراقب والمنظمات المعتمد بصفة مراقب للمشاركة في اجتماعاتها. ودعوة الخبراء للمشاركة في حلقات العمل وفي حوار مواضيعي؛ ودعوة ممثلي المنظمات التي لها صفة مراقب إلى المشاركة في مختلف فرق العمل التابعة للجنة التنفيذية. والتعاون مع مؤسسات من قبيل لجنة التكيف، والمركز والشبكة، والصندوق الأخضر للمناخ، ومرفق البيئة العالمية، واللجنة الدائمة، والحفاظ على اتصالات منتظمة معها. ومن الجدير بالذكر أن مبادرة اللجنة التنفيذية لإشراك ممثلي المنظمات التي لها صفة مراقب في فرق عملها وإتاحة تقارير اجتماعاتها للجمهور، ابتداء من اجتماعها الثامن، قد قوبلت برد فعل إيجابي للغاية من مجموعة أصحاب المصلحة.

٤٦- وشاركت اللجنة التنفيذية أيضاً في اجتماعات وأحداث أخرى، منها: المنتدى الثاني للجنة الدائمة المعنية بالتمويل، المعقود يومي ٢١ و٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤، في مونتيفغو باي، بجامايكا؛ والحدث الخاص الذي نظمته لجنة التكيف، والاجتماع الثالث لمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات الذي نُظم في إطار دورتي الهيئتين الفرعيتين في حزيران/يونيه ٢٠١٤؛ والاجتماعات المتعددة للخبراء الفنيين خلال الدورات التي عقدها فريق منهاج ديربان في عام ٢٠١٤.

٤٧- وتجدر الإشارة إلى أن أحد أعضاء اللجنة التنفيذية يشارك في فرقة العمل المعنية ببرامج العمل الوطنية للتكيف، التابعة للجنة التكيف، فيما شارك عضوان في اللجنة التنفيذية المؤقتة لآلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ.

٤٨- إضافة إلى ذلك، رحبت اللجنة التنفيذية بتنظيم الحدث الجاني الذي عقد بالتزامن مع اجتماعها التاسع، ونظمتها شركة "إيكوفيس" (Ecofys)، وهي وكيل تشغيلي للوكالة الدولية للطاقة الذرية مكلف بالاتفاق التشغيلي للوكالة بشأن نشر تكنولوجيا الطاقة المتجددة.

## ٧- منصة المعلومات التكنولوجية

٤٩- قدمت الأمانة في الاجتماع الثامن للجنة التنفيذية، وفي سياق الأنشطة ذات الصلة الواردة في خطة العمل المتجددة للجنة التنفيذية، عرضاً يتضمن تصميماً جديداً ومحدثاً لمركز تبادل المعلومات التكنولوجية<sup>(١٣)</sup>. وتهدف المنصة الجديدة، التي تراعي الاحتياجات المتغيرة

(١٣) <ttclear.unfccc.int>.

للجهات المعنية بالتكنولوجيا وأحدث التطورات في مجال تصميم المواقع الإلكترونية، إلى تعزيز التعاون التكنولوجي في العمل المتعلق بتغير المناخ. وتتضمن المنصة، إلى جانب عرض نتائج أعمال اللجنة التنفيذية، بوابة تكنولوجية<sup>(١٤)</sup> تضم قاعدة بيانات بأكثر من ٧٠٠ تقرير موجز عن التكنولوجيا وخرائط طريق تكنولوجية عن تكنولوجيا تغير المناخ وأكثر من ٢٩٠ فكرة مشروع جمعت من تقارير عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية. كما تضم البوابة صفحة إلكترونية تتيح وصلات إلى المنظمات والمبادرات وقواعد البيانات الأخرى ذات الصلة.

## جيم - الأنشطة الجديدة المنبثقة عن دورتي الهيئتين الفرعيتين في حزيران/يونيه ٢٠١٤

### ١- تقييم برنامج بوزنان الاستراتيجي المعلق بنقل التكنولوجيا

٥٠- دعت الهيئة الفرعية للتنفيذ للجنة التنفيذية إلى تقييم برنامج بوزنان الاستراتيجي المتعلق بنقل التكنولوجيا، بهدف تعزيز فعالية آلية التكنولوجيا وتقديم تقرير إلى الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف من خلال الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية<sup>(١٥)</sup>. وباشرت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن النظر في هذه الدعوة وسلطت الضوء على أهمية برنامج بوزنان الاستراتيجي في النهوض بمستوى الاستثمار في نقل التكنولوجيات السليمة بيئياً إلى البلدان النامية وعلى التقدم الذي أحرزه مرفق البيئة العالمية في هذا الصدد. كما سلطت اللجنة التنفيذية مزيداً من الضوء على الدروس الهامة التي يمكن استخلاصها من برنامج بوزنان الاستراتيجي فيما يتصل بتشغيل المركز والشبكة، وشددت على الحاجة إلى التأزر بين عمل البرنامج وعمل المركز والشبكة.

٥١- وافقت اللجنة على العناصر والعملية والجدول الزمني اللازم لانتهاج عملية تقييم البرنامج بالتشاور مع مرفق البيئة العالمية، مسلماً بالحاجة إلى مزيد من الوقت لتقييم برنامج بوزنان الاستراتيجي. وستنظر اللجنة التنفيذية، في سياق هذا التقييم، في مجالات رئيسية تشمل ولايات آلية التكنولوجيا وبرنامج بوزنان الاستراتيجي، والتداخلات المحتملة بين أنشطة كل منهما. وستقدم اللجنة التنفيذية تقريراً نهائياً بشأن تقييم البرنامج إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف في عام ٢٠١٥.

### ٢- تعزيز الروابط مع المنظمات الأخرى

٥٢- دعت الهيئتان الفرعيتان في دورتيهما الأربعين للجنة التنفيذية إلى مواصلة العمل على تقوية الروابط، على النحو المشار إليه في الوثيقة FCCC/SB/2012/1، المرفق الثاني، الفقرة ٣، مع المنظمات داخل إطار الاتفاقية وخارجها، التي تتعلق عملها بالبيئات التمكينية لتطوير

(١٤) <[http://unfccc.int/ttclear/pages/tech\\_portal.html](http://unfccc.int/ttclear/pages/tech_portal.html)>.

(١٥) FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ١٤٢.

التكنولوجيا ونقلها وما يعترض ذلك من حواجز، بما في ذلك المسائل المشار إليها في الوثيقة FCCC/SB/2012/2، الفقرة ٣٥<sup>(١٦)</sup>. وأحاطت اللجنة التنفيذية علماء، في اجتماعها التاسع، بالدعوة الموجهة من الهيئتين الفرعيتين ووافقت على مواصلة العمل على قوية الروابط مع المنظمات المذكورة.

## دال - الرسائل الرئيسية الموجهة إلى مؤتمر الأطراف

٥٣ - توجه اللجنة التنفيذية الرسائل الرئيسية التالية إلى مؤتمر الأطراف، في دورته العشرين، استناداً إلى العمل الذي اضطلعت به في عام ٢٠١٤:

- (أ) في ما يتعلق بعمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية:
- '١' ينبغي تحسين عملية تقييم الاحتياجات التكنولوجية لتيسير تنفيذ المشاريع أفكار المنبثقة عنها. ويمكن القيام بذلك من خلال توفير المساعدة التقنية والمالية إلى كل من عملية من عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، على نحو يهدف أيضاً إلى إدماج الجوانب الاقتصادية والبيئية والاجتماعية في صوغ عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية. وسيساعد ذلك على ضمان أن تتمخض عملية التقييم عن مشاريع (تجارية وامتيازية) قابلة للتمويل، وهو أحد أهداف عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية؛
- '٢' ينبغي تشجيع أصحاب المصلحة، مثل مالكي التكنولوجيا ومطورها، على تقديم مقترحات مشاريع في مجال التكنولوجيات ذات الأولوية في عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، بهدف تقاسم تلك المقترحات مع المستثمرين المحتملين؛
- '٣' ينبغي توسيع نطاق نشر خطط العمل المتعلقة بالتكنولوجيا، وأفكار المشاريع التي تحددها الأطراف في تقاريرها بشأن تقييم الاحتياجات التكنولوجية، من أجل تحسين إشراك المجموعات المالية الوطنية والدولية، وتعزيز فرص تنفيذ المشاريع؛
- '٤' يمكن أن يستفيد تنفيذ التكنولوجيا من التعاون المشترك بين البلدان، بما يتجاوز نطاق دعم التدريب الإقليمي الحالي، بما يمكن أن يفضي إلى تحسين تنسيق عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية وطلبات الحصول على الدعم الدولي. وبمقدور المركز والشبكة أن يضطلع بدور رئيسي في هذا التنسيق، عن طريق اقتراح الأدوات أو المساعدة على تحصيلها، وحشد الدعم المالي، ومن ثم دعم الكيانات الوطنية المعنية؛

(١٦) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٣٢.

'٥' ينبغي، وفقاً لما اقترحه المجلس الاستشاري للمركز والشبكة، تشجيع الكيانات الوطنية المعنية من أجل تحديد الفرص المتاحة للتنسيق مع حلقات الوصل الوطنية لعمليات الاتفاقية الأخرى، مثل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وخطط التكيف الوطنية، واستراتيجيات التنمية الخفيفة الانبعاثات. وينبغي ربط هذه العمليات بعمليات التخطيط الوطني وإمكانات سوق التكنولوجيا. ويتيح هذا الدور فرصة لتشجيع الهيئات والأطراف الفاعلة المعنية في تنسيق عملياتها ونواتج أعمالها على نحو يعزز آفاق التنفيذ الناجح؛

(ب) في ما يتعلق بتمويل تكنولوجيا المناخ:

'١' يواجه مقدمو المشاريع العديد من التحديات في تأمين التمويل للمشاريع والبرامج التكنولوجية. ومن شأن تعزيز التعاون مع أصحاب المصلحة أن يسهم في تهيئة بيئات تمكينية مناسبة، وتحقيق الاتساق اللازم بين التمويل والتكنولوجيات وتخطيط المشاريع لتحقيق مشاريع وبرامج محكمة اقتصادياً وسليمة بيئياً واجتماعياً وقابلة للتنفيذ؛

'٢' يتعين تعزيز الاتساق بين المؤسسات الدولية، حيث أن تباين المعايير ومؤشرات التقييم المتصلة بالتمويل الدولي المتعلق بالمناخ ودعم التكنولوجيا يمكن أن يؤدي إلى زيادة العبء الملقى على كاهل القدرات المؤسسية المحدودة للبلدان النامية في سعيها للحصول على التمويل الدولي؛

'٣' يتعين إدماج الخبرات التكنولوجية والمالية من أجل التصدي للمخاطر، الحقيقية والمفترضة، لتعزيز التماسك الاقتصادي لمشاريع تكنولوجيا المناخ؛

'٤' تشير التجارب السابقة للمؤسسات المالية الدولية إلى أن العناصر الرئيسية للمقترحات الناجحة لتكنولوجيا المناخ هي مدى تماسكها من الناحية الاقتصادية والبيئية والاجتماعية، وقدرتها المثبتة على تحقيق الأثر المنشود، ونطاق مشاركة أصحاب المصلحة، وقابليتها للنسخ والتطوير؛

'٥' قد يكون من الصعب إجراء قياس كمي لفوائد المشاريع التكنولوجية على صعيدي التكيف والتخفيف في المراحل الأولى من الدورة التكنولوجية. وينبغي للكيانات التشغيلية للألية المالية للاتفاقية، أن تأخذ ذلك بعين الاعتبار في معايير تقييم هذا النوع من المشاريع؛

(ج) في ما يتعلق بتكنولوجيات التكيف:

'١' ينبغي أن تُراعى في تحديد أولويات تكنولوجيات التكيف الرامية إلى تعزيز المرونة عمليات تقييم القابلية للتأثر والتكيف التي أجريت خلال عملية صياغة خطط التكيف الوطنية؛



- '٢' ينبغي تحديد تكنولوجيات التكيف التي تحقق فوائد فرعية على صعيد التخفيف، وتشجيعها وتعزيزها؛
- '٣' يعدّ التنسيق والإدماج الفعالين لتكنولوجيات التكيف في التخطيط المتعدد القطاعات وصياغة السياسات من قبل الحكومات المحلية والوطنية أساسياً لضمان تنفيذ إجراءات تكيف ملائمة؛
- '٤' يعدّ تكامل المعدات الحاسوبية والبرامجيات والقدرات المؤسسية<sup>(١٧)</sup> أمراً ضرورياً ينبغي دعمه بالسياسات الملائمة؛
- '٥' ينبغي إشراك أصحاب المصلحة المحليين وتمكينهم من نسخ الحلول المحلية وتحسينها، ومن ثم تعزيز التطبيق المستدام لتكنولوجيات التكيف؛
- '٦' تُشجّع الأطراف على تبادل الخبرات وتعزيز التعاون الإقليمي والدولي في التنفيذ الناجح للسياسات والتدابير ذات الصلة بتكنولوجيات التكيف، بما في ذلك التعاون فيما بين بلدان الجنوب، من أجل حفز نسخ هذه الإجراءات وتطويرها.

## رابعاً- تقرير عن أنشطة وأداء مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في عام ٢٠١٤

### ألف- عمل المجلس الاستشاري

٥٤- عقد المجلس الاستشاري للمركز والشبكة اجتماعيه الثالث والرابع في عام ٢٠١٤. وصدّق بالإجماع، في اجتماعه الثالث، المعقود في الفترة من ١٩ إلى ٢١ آذار/مارس ٢٠١٤ في كوبنهاغن بالدانمرك، على تعيين السيد جو كا أوسوكاينن مديراً للمركز والشبكة، وفقاً للقرارات من ٤٥ إلى ٤٨ من النظام الداخلي للمجلس الاستشاري، ورحب بالسيد فريد ماشولو أوندوري رئيساً جديداً، وفقاً للفقرة ١٢ من النظام الداخلي، وبالسيد ماثيو كندي نائباً للرئيس.

### باء- الهيكل التنظيمي لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

#### ١- مركز تكنولوجيا المناخ

٥٥- أُعلن في عام ٢٠١٣ عن جميع الوظائف الشاغرة في مركز تكنولوجيا المناخ، وتتألف من وظيفة مدير وخمسة موظفين من الفئة الفنية وموظفين إداريين، بهدف شغلها جميعاً بحلول مطلع عام ٢٠١٤. وقد شُغلت أربع وظائف، من أصل ثماني، بما فيها وظيفة المدير وثلاثة

(١٧) يشير مصطلح "orgware" عموماً لترتيبات الملكية والترتيبات المؤسسية المتعلقة بتكنولوجيا ما.

موظفين من الفئة الفنية وموظف إداري واحد. واختير جميع المرشحين عن طريق عملية تنافسية شاملة تتوافق مع معايير الأمم المتحدة. وبالإضافة إلى هذه التعيينات، سيواصل برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) تقديم الدعم العيني إلى المركز والشبكة.

٥٦- وعندما وافق مؤتمر الأطراف على مقترح برنامج الأمم المتحدة للبيئة لاستضافة مركز تكنولوجيا المناخ، شجعت الأطراف البرنامج رسمياً على التعاون مع جمعية Det Norske Veritas للتصنيف الدولي (تُعرف اليوم باسم DNV GL). وفي آب/أغسطس ٢٠١٤، تم الاتفاق رسمياً على إقامة شراكة استراتيجية بين المركز والشبكة وجمعية DNV GL. وتقدم الجمعية الدعم إلى المركز والشبكة تحديداً في مجالات إدارة المعارف، والرصد والتقييم، وبناء القدرات، وإشراك القطاع الخاص.

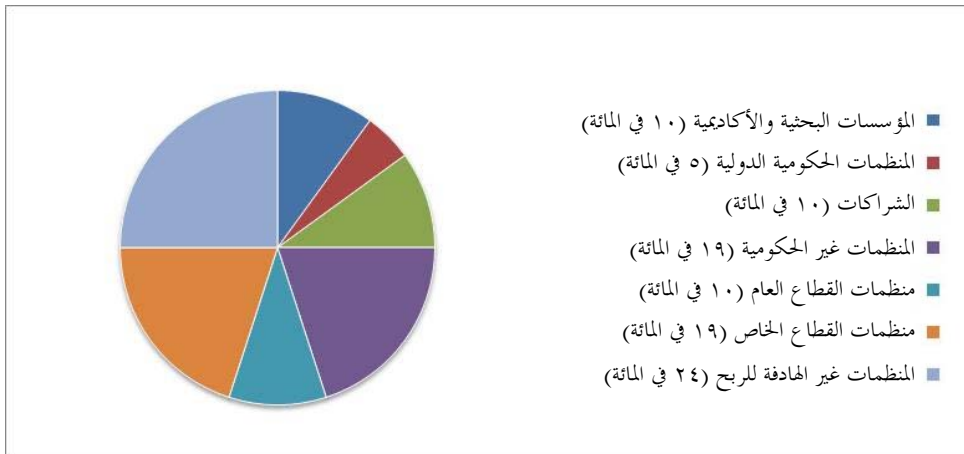
## ٢- شبكة تكنولوجيا المناخ

٥٧- طلب مؤتمر الأطراف إلى مركز تكنولوجيا المناخ إقامة وتيسير شبكة تتألف من المؤسسات القادرة على الاستجابة للطلبات المقدمة من البلدان النامية فيما يتصل بتطوير التكنولوجيا ونقلها<sup>(١٨)</sup>. ووُضعت إجراءات قبول الأعضاء في شبكة تكنولوجيا المناخ بناء على نتائج الاجتماع الثاني للمجلس الاستشاري في أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

٥٨- وفي ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، كان المركز والشبكة قد تلقى ما مجموعه ٢٤ طلباً لعضوية الشبكة. وقُبل ٢٠ طلب عضوية منها، فيما اعتُبر طلب واحد غير مستوف لجميع المعايير. ويرد في الشكل ١ أدناه توزيع أعضاء الشبكة بحسب المؤسسة.

الشكل ١

أعضاء شبكة تكنولوجيا المناخ بحسب المؤسسة، (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)



(١٨) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ١٢٣.

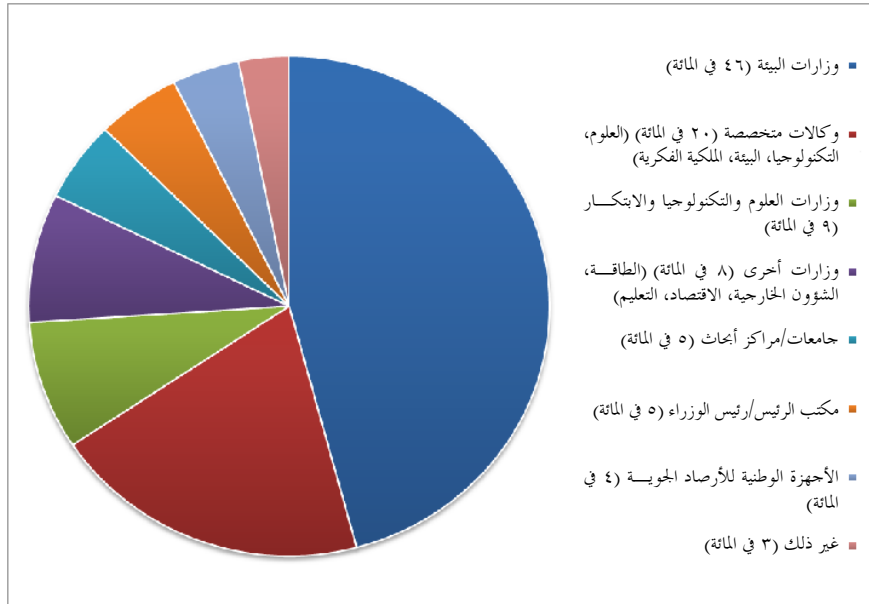
- ٥٩- واتصل المركز والشبكة، في مساعيه لتطوير شبكته، بنحو ١٥٠ مؤسسة. وخلص تحليل موجز للثغرات أجري في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، إلى ضرورة تعزيز الدراية في كل منطقة وقطاع ومؤسسة، على اختلاف أنواعها. وحُدثت مناطق شمال أفريقيا، وأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، وغرب آسيا بوصفها مناطق تتطلب المزيد من التعزيز بشكل خاص.
- ٦٠- وقرر المجلس الاستشاري أيضاً، في اجتماعه الثاني، أن تصبح الكيانات الوطنية المعينة التي تسميها الأطراف أعضاء بحكم الواقع في شبكة تكنولوجيا المناخ.

### ٣- الكيانات الوطنية المعينة

- ٦١- تقوم الكيانات الوطنية المعينة بدور حلقة الوصل المحلية لتطوير التكنولوجيات ونقلها، وبجهة الاتصال الرسمية بمركز تكنولوجيا المناخ فيما يتعلق بالطلبات المقدمة من البلدان النامية الأطراف بشأن احتياجاتها التكنولوجية الوطنية. وقد وجه مؤتمر الأطراف دعوة إلى الأطراف لتسمية كياناتها الوطنية المعينة في مجال تطوير التكنولوجيات ونقلها، عملاً بالمقرر ٢/م-١٧، المرفق السابع، والمقرر ١٤/م-١٨، الفقرة ١٢.
- ٦٢- وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، رشح ٩٦ بلداً كياناتها الوطنية المعينة، منها ١٤ بلداً من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف المدرجة في المرفق الأول) و ٨٢ بلداً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول)<sup>(١٩)</sup>. وتقع غالبية الكيانات الوطنية المعينة ضمن وزارات البيئة (٤٤ من أصل ٩٦ كياناً). أما الكيانات المتبقية فتستضيفها وزارات أو مؤسسات حكومية أخرى (انظر الشكل ٢ أدناه).

#### الشكل ٢

#### توزيع الكيانات الوطنية المعينة حسب نوع المؤسسة المضيفة، (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)



(١٩) انظر <[http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms\\_page?TEM\\_ndes](http://unfccc.int/ttclear/templates/render cms_page?TEM_ndes)>.

٦٣- ويتوقف نجاح المركز والشبكة إلى حد كبير على المشاركة الفعالة للأطراف والكيانات الوطنية المعنية. وبالنظر إلى محدودية التوجيه والمعلومات المتاحة إلى الأطراف بشأن الكيانات الوطنية المعنية وتسميتها، فقد أعدّ المركز والشبكة مذكرة إرشادية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، تصف أدوار هذه الكيانات ومسؤولياتها، وتقدم إرشادات ومشورة بشأن تسمية هذه الكيانات، بناءً على طلب البلدان. كما أعدّ المركز والشبكة مذكرة توجيهية موجهة إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول، يصف فيها المسؤوليات والأدوار الممكنة للكيانات الوطنية المعنية من البلدان المتقدمة. وسيواصل المركز والشبكة العمل مع الكيانات الوطنية المعنية من الأطراف المدرجة في المرفق الأول والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، لضمان تنسيق مهامها على أفضل نحو مع مهام المركز والشبكة، تعزيزاً لتكامل الجهود وتفاعلياً لتكرارها.

#### ٤- التمويل

٦٤- تقرر، بموجب المقرر ٢/م أ-١٧، أن تمولّ التكاليف المتعلقة بمركز تكنولوجيا المناخ وتعبئة خدمات الشبكة من مصادر مختلفة، بدءاً بالآلية المالية للاتفاقية ووصولاً إلى المصادر الخيرية، فضلاً عن المساهمات المالية والعينية المقدمة من المنظمة المضيفة والمشاركين في الشبكة<sup>(٢٠)</sup>. ودُعيت الأطراف المستطبعة إلى دعم المركز والشبكة من خلال تقديم الموارد المالية وغيرها من الموارد<sup>(٢١)</sup>.

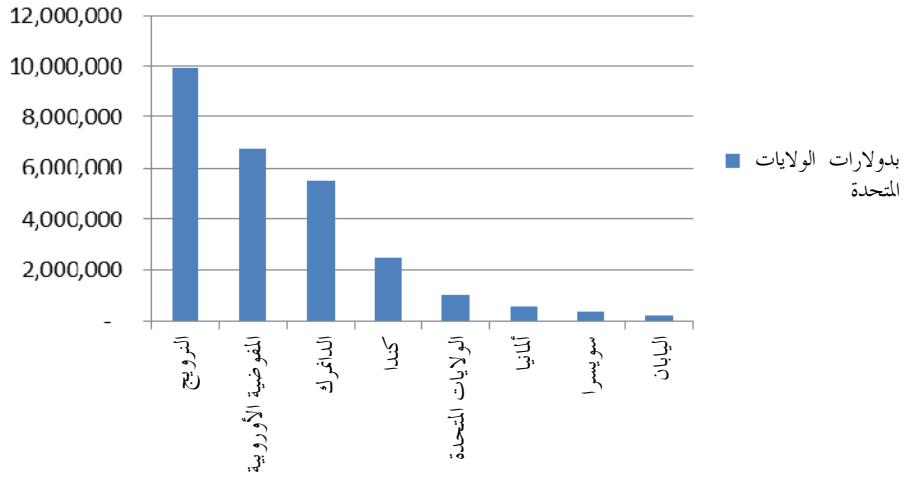
٦٥- وفي أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، كان المركز والشبكة قد أمّن ما مجموعه ٢٦,٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة من مصادر ثنائية، تشمل حكومات ألمانيا والدانمرك وسويسرا وكندا والنرويج والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، وكذلك المفوضية الأوروبية (انظر الشكل ٣ أدناه). ويُموّل المركز والشبكة أيضاً بتبرعات نقدية وعينية من الاتحاد الذي يقوده برنامج الأمم المتحدة للبيئة تبلغ ٥,٨ ملايين دولار من دولارات الولايات المتحدة. ويواصل برنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونيدو، وهما المنظمتان الرائدتان في اتحاد المركز والشبكة، العمل مع الجهات المانحة الأخرى، الحالية والمحتملة، بما في ذلك حكومات ألمانيا والسويد وسويسرا وفنلندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، لتأمين المزيد من المساهمات المالية إلى المركز والشبكة.

(٢٠) المقرر ١٤/م أ-١٨، المرفق الأول، الفقرة ٧.

(٢١) المقرر ٢/م أ-١٧، الفقرة ١٣٩.

## الشكل ٣

الأموال التي تعهدت الجهات المانحة بتقديمها (أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)



٦٦- ويُطلب من مرفق البيئة العالمية أيضاً دعم تشغيل وأنشطة المركز والشبكة، باعتباره إحدى آليات تمويل الاتفاقية. كما شارك برنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونيدو، باعتبارهما المنظمين الرائدتين لاتحاد المركز والشبكة، في عدة مناقشات مع مرفق البيئة العالمية لتأمين الدعم للمركز والشبكة، وفقاً للمقرر ٢/م-١٧. وقد أسفرت تلك المناقشات عن موافقة مرفق البيئة العالمية على استمارة لتحديد المشاريع. ويبلغ التمويل الذي خصصه مرفق البيئة العالمية إلى مشروع المركز والشبكة ١,٨ مليون دولار (من عملية التجديد الخامس لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية). ويجري العمل حالياً على إعداد مقترح مشروع لتقديمه إلى مرفق البيئة العالمية بحلول ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٥، وفقاً لإجراءات المرفق. ويقوم المركز والشبكة بتحديد الطلبات المقدمة إليه التي تستوفي معايير مرفق البيئة العالمية، لإدراجها في المقترح. كما يجري إنشاء روابط بين المركز والشبكة والمشاريع الإقليمية لمرفق البيئة العالمية في مجال نقل التكنولوجيا المتعلقة بالمناخ ومراكز التمويل المدعومة من مصارف التنمية الإقليمية.

## جيم- أنشطة مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

### ١- الوظيفة ١: الاستجابة للطلبات المقدمة من البلدان النامية

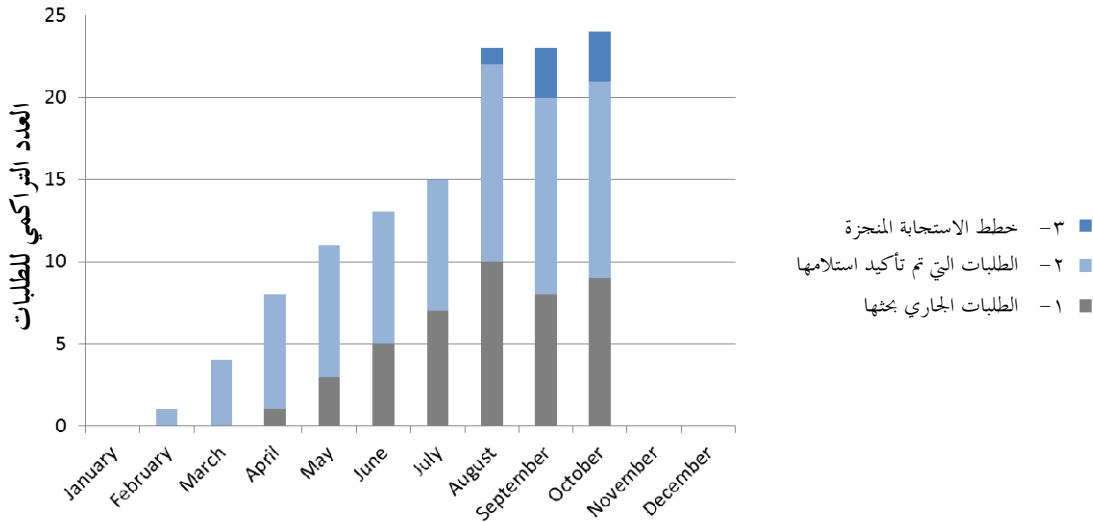
٦٧- حتى ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، عمل المركز والشبكة مع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بشأن ما مجموعه ٢٤ طلباً وخطة استجابة<sup>(٢٢)</sup>. وقد سجل عدد

(٢٢) هناك المزيد من الطلبات المتوقع تلقيها أو الجاري بحثها، خصوصاً فيما يتعلق بالطلبات المقدمة في سياق مقترح مرفق البيئة العالمية.

الطلبات وتقدمها المرحلي زيادة مطردة شهراً بعد شهر، وهو اتجاه يتوقع استمراره (انظر الشكل ٤ أدناه). وهناك علاقة إيجابية بين الطلبات الواردة والبلدان التي شاركت في حلقات التدريب الإقليمية التي نظمها المركز والشبكة للكيانات الوطنية المعنية.

الشكل ٤

حالة طلبات المساعدة التقنية التي تلقاها مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ واستجاباته (حتى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)



٦٨- وتشمل هذه الطلبات مجالي التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره على السواء، حيث تتعلق خمسة طلبات منها بالتكيف وتسعة طلبات بالتخفيف، وتسعة أخرى بكليةهما. وقد اتسمت الطلبات بتوزيع جغرافي جيد، حيث وردت ستة منها من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وثمانية من دول آسيا والمحيط الهادئ، وثمانية من الدول الأفريقية، وطلب واحد من دول أوروبا الشرقية، فيما ورد طلبان من بلدان متعددة.

٦٩- ويسعى المركز والشبكة إلى أن يبدي أقصى قدر من المرونة ويكون متاحاً قدر المستطاع في دعم البلدان في تحديد أولويات طلباتها وصياغتها. وقد قرر، في هذا الصدد، قبول الطلبات التي ترده بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. ويمكن النظر في الطلبات التي ترد بلغات أخرى، قدر الإمكان، في سياق اتصالات غير رسمية مع الكيانات الوطنية المعنية.

٧٠- ويتواصل المركز والشبكة بنشاط أيضاً مع مصارف التنمية الإقليمية وصندوق التكيف والصندوق الأخضر للمناخ، لوضع طرائق كفيلة بتقديم المركز والشبكة المساعدة التقنية المنشودة في الوقت المناسب، من أجل تعزيز التمويل المتعلق بالمناخ على نطاق واسع.

## ٢- الوظيفة ٢: تعزيز التعاون والحصول على المعلومات

٧١- تم تصميم وتطوير نظام إدارة المعارف لدى المركز والشبكة بالشراكة مع أحد شركاء اتحاد المركز والشبكة، وهو المختبر الوطني للطاقة المتجددة، والشريك الاستراتيجي للمركز والشبكة، جمعية DNV GL. وسيقدم نظام إدارة المعارف خدماته إلى الكيانات الوطنية المعنية والوكالات الحكومية وغيرها من الجهات المعنية بتكنولوجيا المناخ في البلدان النامية، من خلال إتاحة الوصول إلى الموارد والأدوات والتقارير المتعلقة بتكنولوجيا التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، وإتاحة فرص التدريب الإلكتروني عن طريق منصة بيانات مفتوحة. وسيؤدي نظام إدارة المعارف أيضاً إلى تيسير التعقب الداخلي لأهم خدمات المركز والشبكة، مثل طلبات الكيانات الوطنية المعنية، وتطبيقات الشبكة، ورصد وتقييم الخدمات الأساسية التي يقدمها المركز والشبكة.

٧٢- وقد أعد المركز والشبكة وثيقة عن متطلباته واستراتيجيته المتصلة بشبكة الانترنت، تصف الرؤية، والاستراتيجيات، والمبادئ التوجيهية للتصميم، وتعريف الأدوار، والهيكلة الإداري، والعمليات الرامية إلى تطوير نظام إدارة المعارف. كما أنشأ المركز والشبكة فهرساً منسقاً للبيانات يضم أكثر من ١٥٠٠ من موارد معلومات تكنولوجيا المناخ وآلية للوسم الدلالي الآلي، بالتعاون مع شراكة الطاقة المتجددة والكفاءة في استخدام الطاقة، للتمكين من البحث بكفاءة أكبر باستخدام الكلمات رمزية، عن طريق تصنيف الموارد التي يضمها فهرس بيانات المركز والشبكة ووسمها بشكل متسق.

٧٣- وانضم المركز والشبكة، في إطار عمله على التعاون والترابط مع المحافل الأخرى للمعارف المتعلقة بالتنمية وبالمناخ، إلى فريق وسطاء المعارف المتعلقة بالمناخ، وهو تحالف لأبرز وسطاء المعارف العالميين والإقليميين والمحليين المتخصصين في المعلومات المتعلقة بالمناخ والتنمية. ويهدف فريق وسطاء المعارف المتعلقة بالمناخ إلى تحسين الوصول إلى المعلومات المتعلقة بالمناخ من خلال تنسيق الأدوات المتاحة على شبكة الانترنت، والمشاريع، والتعلم من الأقران، وبناء القدرات.

## ٣- الوظيفة ٣: تعزيز الشبكات والشراكات وبناء القدرات

٧٤- وقد عقد المركز والشبكة، خلال السنة الأولى من تشغيله، سبع حلقات عمل تدريبية إقليمية لصالح الكيانات الوطنية المعنية، بهدف بناء مجموعات أو شبكات إقليمية لهذه الكيانات، وتبادل وجهات النظر مع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول وبناء قدرتها على أداء دورها بوصفها حلقات وصل وطنية لأنشطة المركز والشبكة في بلدانها.

٧٥- وعقدت حلقات العمل التدريبية في آسيا، وفي أفريقيا بشقيها الناطق بالفرنسية والناطق بالإنكليزية، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وأوروبا الشرقية والشرق

الأوسط، والدول الجزرية الصغيرة النامية في منطقة المحيط الهادئ، ومنطقة البحر الكاريبي، والمحيط الأطلسي والمحيط الهندي. وأجريت حلقات العمل بالإنكليزية والإسبانية والفرنسية.

٧٦- وقد تلقى التدريب حتى الآن ١٤٠ شخصاً يمثلون الكيانات الوطنية المعينة أو حلقات الوصل المعنية بتغير المناخ من ١١٩ بلداً (من آسيا، وأفريقيا، وأمريكا اللاتينية، وأوروبا الشرقية، ومنطقة الشرق الأوسط، ومن الدول الجزرية الصغيرة النامية) وكان ما مجموعه ٥١ كياناً وطنياً معيناً مثلاً في حلقات العمل: ٨ من آسيا، و٨ من بلدان أفريقيا الناطقة بالإنكليزية، و٨ من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، و٩ من بلدان أفريقيا الناطقة بالفرنسية، وكيانين من أوروبا الشرقية، وكيانين من الشرق الأوسط، و١٤ كياناً من الدول الجزرية الصغيرة النامية.

٧٧- وتضطلع الكيانات الوطنية المعينة في البلدان النامية، في ضوء ولايتها المتمثلة في تقديم الطلبات وإدارتها، بدور الضامن لنوعية الطلبات المقدمة إلى المركز والشبكة وما لها من تأثير إيجابي لاحق على البلدان التي تتلقى المساعدة. وقد أبرزت سلسلة حلقات العمل التدريبية الإقليمية التي أجراها المركز والشبكة للكيانات الوطنية المعينة ما يعترى العديد من البلدان من ثغرات في القدرات والموارد والدراية اللازمة لتمكين هذه الكيانات من الاضطلاع بدورها. وهو ما حداً بالمركز والشبكة إلى استكشاف سبل لتقديم المساعدة موجهة بعناية إلى الكيانات الوطنية المعينة لتيسير عملية صياغة وتقديم طلبات تتماشى مع الأولويات والمشاريع القطرية، حيث يسعى المركز والشبكة إلى إعطاء الأولوية في هذا الصدد إلى البلدان الأطراف الأقل نمواً.

٧٨- إضافة إلى ذلك، يعكف شركاء اتحاد المركز والشبكة على إعداد مجموعة من موارد التدريب المتاحة على شبكة الإنترنت، تخاطب تحديداً الكيانات الوطنية المعينة، وتقدم لمحة عامة عن تكنولوجيات التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره في مختلف القطاعات.

#### ٤- تشغيل مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

##### الاتصالات والتواصل

٧٩- أجري تحليل لاحتياجات المركز والشبكة على صعيد الاتصالات، وصيغت استراتيجية للاتصالات الداخلية والخارجية. وصُمم العديد من المواد الترويجية، وأنشئت صفحة إلكترونية للمركز والشبكة<sup>(٢٣)</sup> (يستضيفها حالياً برنامج الأمم المتحدة للبيئة) واستمر تطوير هذه الصفحة، فضلاً عن إطلاق استراتيجية للتعريف بالمركز والشبكة في وسائط الإعلام الاجتماعية.

(٢٣) انظر <www.ctc-n.org>.



٨٠- وتم الترويج لأنشطة المركز والشبكة في نحو ٣٥ حدثاً إقليمياً ودولياً خلال عام ٢٠١٤. وأثناء الدورة الأربعين للهيئتين الفرعيتين، اشترك المركز والشبكة مع اللجنة التنفيذية في استضافة حدث جانبي لعرض العمل المنسق والتكامل الذي يقوم به في إطار آلية التكنولوجيا. وتضمنت التغطية الصحفية لأنشطة المركز والشبكة خلال عام ٢٠١٤ أكثر من ٣٠ مادة إعلامية.

#### الرصد والتقييم

٨١- يعكف المركز والشبكة، بالتعاون مع جمعية DNV GL، على تطوير نظام للرصد والتقييم ييسر عملية تتسم بالوضوح والكفاءة وحسن التوقيت في إبلاغ مؤتمر الأطراف، والأطراف، واللجنة التنفيذية والمجلس الاستشاري للمركز والشبكة، والجهات المانحة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واليونيدو. وسيفيد النظام أيضاً في الإبلاغ عن إنجازات المركز والشبكة إلى أصحاب المصلحة المعنيين الآخرين، مثل وسائط الإعلام والمجتمع المدني، وسيتمكّن المركز والشبكة من رصد وتقييم أدائه التشغيلي، وفعالية الاتحاد الذي يترأسه برنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونيدو، في تحقيق أهداف المركز والشبكة. وستُتاح نتائج الرصد والتقييم من خلال واجهة يمكن الوصول إليها من خلال نظام إدارة المعارف، وستُستخدم البيانات المجمعة لعرض التجارب الناجحة لخدمات المركز والشبكة.